

DE 02

EN 07

NL 12

DA 17

FR 22

ES 27

IT 32

PL 37

FI 42

PT 47

SV 52

NO 57

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das elektronische Materialfeuchtemessgerät arbeitet nach dem Kapazitiv-Messverfahren und ist zum zerstörungsfreien Lokalisieren sowie Beurteilen von Feuchtigkeitsverteilungen in Wand, Boden und Decke bestimmt. Es eignet sich sowohl für Heimwerker als auch für professionelle Anwender wie Gutachter und Leckage-Orter. Mit diesem Gerät lässt sich ein Überblick über Ausmaß, Verteilung und Schwere der Feuchtigkeitschäden im Rahmen der Schadenortsbesichtigung verschaffen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Der Messkugel-Kopf darf nicht unter Fremdspannung betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.

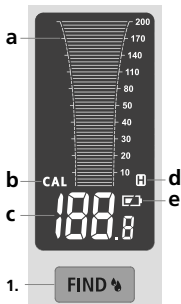
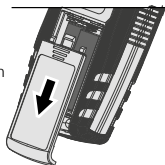
Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.

Einsetzen und Entnahme der Batterien

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie die 2 x 1,5V LR6 (AA) ein. Dabei auf korrekte Polarität achten. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Das Gerät kann jetzt eingeschaltet werden. Vor der Entnahme von Batterien muss das Gerät ausgeschaltet werden.



DISPLAY:

- a Messwertskala
- b Kalibrierung
- c Messwert
- d AutoHold
- e Batterie-Ladezustand

TASTATUR:

1. AN / Null-Kalibrierung / Messen

Inbetriebnahme

Einschalten: FIND-Taste (1) ca. 1 Sekunde drücken.

AutoShutOff: Das Gerät schaltet sich ca. 60 Sekunden nach der letzten Messung automatisch aus.

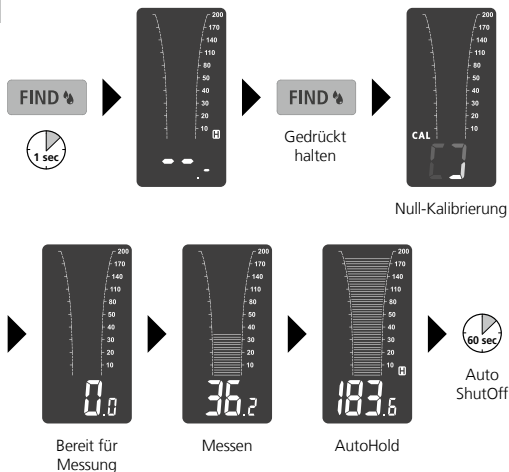
Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Kalibrierung

Das Messgerät muss regelmäßig kalibriert und geprüft werden, um die Genauigkeit der Messergebnisse zu gewährleisten. Wir empfehlen ein Kalibrierungsintervall von einem Jahr. Setzen Sie sich dazu bei Bedarf mit Ihrem Händler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

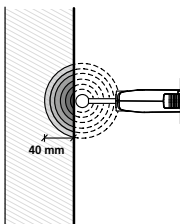
Messvorgang



Das Gerät benötigt immer zwingend eine Null-Kalibrierung vor dem Messvorgang. Um Einflüsse von Umgebungsbedingungen zu vermeiden, muss das Gerät während der Kalibrierung in die Luft gehalten werden. Dabei ist ein Mindestabstand von 50 cm zum Messobjekt, anderen Gegenständen und dem Körper des Anwenders einzuhalten. Bei der Kalibrierung darf der Anwender das Gerät nur am Gehäuse festhalten und keinesfalls mit seiner Hand den Mess-Kugelkopf berühren. Zur Null-Kalibrierung halten Sie die Taste "FIND" (1) gedrückt und das Gerät in den freien Raum. Halten Sie die Taste "FIND" (1) nach Ertönen des Pieptons weiterhin gedrückt und positionieren Sie den Mess-Kugelkopf senkrecht zum Messgut. Wenn der Messwert im Display erscheint, können Sie die Taste "FIND" (1) loslassen. Der Messwert wird automatisch fixiert "AutoHold" (d).

Anwendungshinweise

- Der Messort sollte vor der Messung von Verschmutzungen befreit werden.
- Drücken Sie den Mess-Kugelkopf immer mit konstanter Stärke gegen das Messgut.
- Kippen Sie beim Messvorgang nicht ab, rutschen Sie nicht über das Messgut und stützen Sie sich nicht darauf ab.
- Die Rohdichte des Messgutes hat erheblichen Einfluss auf das Messergebnis; je höher sie ist, desto höher ist der ermittelte Messwert.
- Raue Oberflächen führen dazu, dass ein zu niedriger Messwert angezeigt wird.
- Wenn im Messgut enthaltenes Metall (beispielsweise Rohre, Schrauben, Leitungen) vom Sensor erfasst wird, resultiert ein sprunghaft erhöhter und nicht aussagekräftiger Messwert.
- Bei der Positionierung des Kugelkopfes in Ecken wird ein höherer Messwert angezeigt als an geraden Flächen, weil mehr Substanz vom Mess-Kugelkopf erfasst wird. Ein Abstand von 10 Zentimetern muss von der Ecke eingehalten werden.



Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 24W52)

Messgröße	Materialfeuchte
Modus	Index
Funktionen	Automatische Abschaltung
Automatische Abschaltung	nach 60 Sekunden
Stromversorgung	2 x 1,5V LR6 (AA)
Betriebsdauer	ca. 100 Std.
Arbeitsbedingungen	0°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Gewicht	186 g (inkl. Batterien)

EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Batterien sind ohne Werkzeugeinsatz entnehmbar und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/II/APH/in>



Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

Intended use

The electronic material moisture meter works using the capacitive measuring principle and is designed for non-destructive locating and assessment of moisture distribution in walls, floors and ceilings.

It is suitable both for DIY enthusiasts and professional users, such as assessors and leak finders. The device provides an overview of the extent, distribution and severity of the moisture damage as part of a building survey.

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys.
Keep out of reach of children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- The measuring ball head must not be operated under external voltage.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.

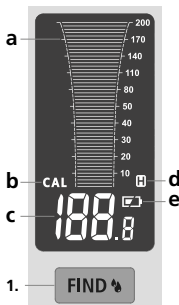
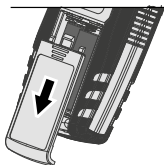
Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limits in accordance with the EMC Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply.
Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.

Inserting and removing the batteries

Open the battery compartment on the rear of the housing and insert 2 x 1,5V LR6 (AA)). Correct polarity must be observed. Replace the battery compartment cover. The device can now be switched on. The device must be switched off before removing the batteries.



DISPLAY:

- a Measurement scale
- b Calibration
- c Measured value
- d AutoHold
- e Battery state of charge

KEYPAD:

1. ON / Zero calibration / Measuring

Operation

Switch on: Press FIND button (1) for approx. 1 second.

AutoShutOff: The device will automatically switch itself off about 60 seconds after the last measurement.

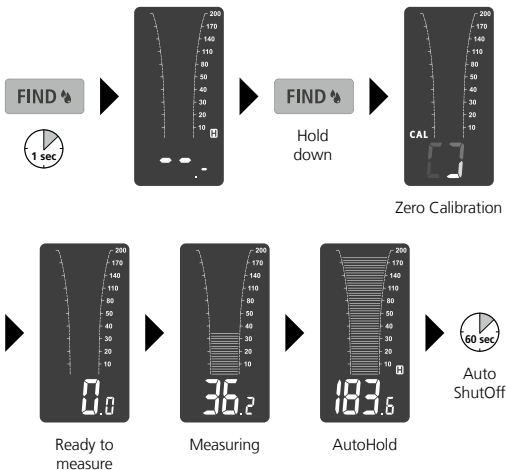
Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Calibration

The meter needs to be calibrated and tested on a regular basis to ensure it produces accurate measurement results. We recommend carrying out calibration once a year. If necessary, contact your distributor or the UMAREX-LASERLINER service department.

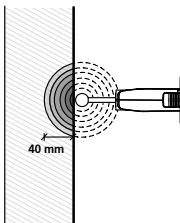
Measuring process



The device always needs a zero calibration before the measuring procedure. To avoid influences from the ambient conditions, the device must be held in the air during calibration. while maintaining a minimum distance of 50cm from the measurement object, other objects and the user's body. During calibration, the user may hold the device only by the housing and never touch the spherical measuring head with his hand. For zero calibration, hold down the 'FIND' (1) button and hold the device in a free space. Continue to hold the 'FIND' (1) button down after the beep and position the spherical measuring head perpendicular to the item to be measured. Once the measured value appears in the display, release the 'FIND' (1) button. The measured value is retained automatically 'AutoHold' (d).

Information on use

- Contamination should be removed from the measurement location before measuring.
- Always hold the spherical measuring head against the item to be measured with a constant pressure.
- Do not tilt the device during the measuring process, do not slide it along the item to be measured, and do not lean on the device.
- The raw density of the item to be measured has a considerable influence on the result of the measurement; the higher it is, the higher the measured value determined.
- Rough surfaces lead to a lower measured value being displayed.
- If the sensor detects metal (e.g. pipes, screws, wiring) in the item to be measured, this results in a significantly higher measured value which cannot be used.
- When positioning the spherical measuring head in corners, a higher measured value is displayed than on flat surfaces as the spherical measuring head is in contact with more material. A distance of 10 cm must be maintained from corners.



Technical data (Subject to technical changes without notice. 24W52)

Measured variables	Moisture content of material (capacitive)
Mode	Index
Functions	Automatic shutdown
Automatic switch-off	after 60 seconds
Power supply	2 x 1,5V LR6 (AA)
Operating time	approx. 100 hours
Operating conditions	0°C ... 50°C, max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Weight	186 g (incl. batteries)

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the battery from the device without damaging it using standard commercial tools: arrange separate collection before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/II/APH/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

Doelmatig gebruik

De elektronische materiaalvochtmeter werkt volgens het capacitieve meetproces en is bestemd voor de materiaalvriendelijke lokalisatie en voor het beoordelen van de vochtverdeling in wanden, vloeren en plafonds. Hij is zowel geschikt voor doe-het-zelvers als voor professionele gebruikers, zoals experts en lekopspoorders. Dit toestel geeft een overzicht van de omvang, verdeling en ernst van de vochtschade binnen het kader van een bezichtiging van de schade.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- De meetkogelkop mag niet onder externe spanning staan.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.

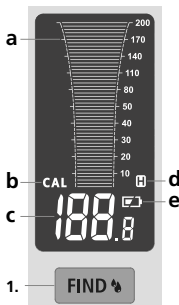
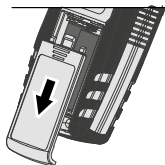
Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.

De batterijen plaatsen en verwijderen

Open het batterijvak aan de achterzijde van het toestel en plaats 2 x 1,5V LR6 (AA). Let hierbij op de juiste polariteit. Plaats het deksel weer op het batterijvak. Het toestel kan nu worden ingeschakeld. Voordat u de batterijen verwijdt, moet het toestel worden uitgeschakeld.



DISPLAY:

- a Meetwaardeschaal
- b Kalibratie
- c Gemeten waarde
- d AutoHold
- e Oplaadstatus batterij

TOETSENBORD:

1. AAN / Nulkalibratie / Meten

Ingebruikname

Inschakelen: FIND-toets (1) ca. 1 seconde indrukken.

AutoShutOff: het apparaat schakelt ca. 60 seconden na de laatste meting automatisch uit.

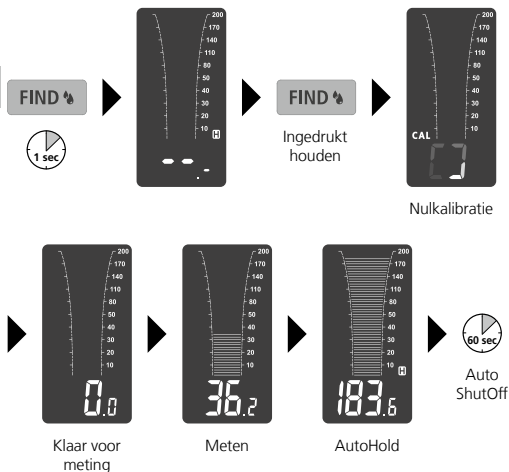
Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Kalibratie

Het meetapparaat moet regelmatig gekalibreerd en gecontroleerd worden om de nauwkeurigheid van de meetresultaten te kunnen waarborgen. Wij adviseren, het apparaat een keer per jaar te kalibreren. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw handelaar of de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

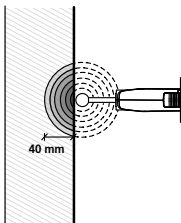
Meetproces



Het apparaat heeft altijd absoluut een nulkalibratie vóór het meetproces nodig. Om invloeden door omgevingsomstandigheden te vermijden, moet het apparaat tijdens de kalibratie in de lucht worden gehouden. Hierbij moet een minimumafstand van 50 cm tot het meetobject, andere voorwerpen en het lichaam van de gebruiker worden aangehouden. Bij de kalibratie mag de gebruiker het apparaat alleen aan de behuizing vasthouden en in geen geval met zijn hand de meetkogelkop aanraken. Voor de nulkalibratie houdt u de toets 'FIND' (1) ingedrukt en plaatst u het toestel in de vrije ruimte. Houd de 'FIND'-toets (1) na de piepton ingedrukt en plaats de meetkogelkop loodrecht op het te meten materiaal. Wanneer de meetwaarde op het display verschijnt, kunt u de toets 'FIND' (1) loslaten. De meetwaarde wordt automatisch gefixeerd 'AutoHold' (d).

Toepassingsaanwijzingen

- De meetplaats moet vóór de meting vrij zijn van vuil.
- Druk de meetkogelkop altijd met constante kracht tegen het te meten materiaal.
- Kantel de meetkogelkop niet tijdens het meten, schuif hem niet over het te meten materiaal en leun er niet op.
- De dichtheid van het te meten materiaal heeft een aanzienlijke invloed op het meetresultaat; hoe hoger deze is, hoe hoger de vastgestelde meetwaarde.
- Ruwe oppervlakken leiden tot een te lage meetwaarde.
- Als de sensor metaal (bijvoorbeeld buizen, schroeven, leidingen) in het te meten materiaal detecteert, resulteert dit in een abrupt verhoogde en niet meer zinvolle meetwaarde.
- Als de kogelkop in een hoek wordt geplaatst, wordt een hogere meetwaarde weergegeven dan op een vlak oppervlak, omdat de meetkogelkop dan meer materiaal meet. Er is een afstand van 10 centimeter tot hoeken vereist.



Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 24W52)

Meetgrootheid	Materiaalvochtgehalte (capacitieve meting)
Modus	Index
Functies	Automatische uitschakeling
Automatische uitschakeling	na 60 seconden
Stroomvoorziening	2 x 1,5V LR6 (AA)
Gebruiksduur	ca. 100 uur
Werkomstandigheden	0°C ... 50°C, Luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Gewicht	186 g (incl. batterijen)

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De batterij moet met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het toestel worden verwijderd zonder deze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het toestel voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li/II/APH/in>



Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

Tilsigtet anvendelse

Det elektroniske måleapparat, som registrerer fugt i materialer, arbejder på grundlag af den kapacitive måleprocedure og er bestemt til ikke-destruktiv lokalisering samt vurdering af fugtfordelinger i vægge, gulve og lofter. Det egner sig til såvel gør-det-selv håndværkere som professionelle brugere samt syns- og skøns mænd og lækage-observatører. Med dette apparat er det muligt at danne sig et overblik over omfanget, fordelingen og sværhedsgraden af fugtskader inden for rammerne af besigtigelse af skaderne.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj.
Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- Målekuglehovedet må ikke drives under ekstern spænding.
- Iagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.

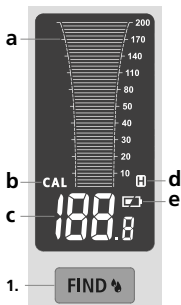
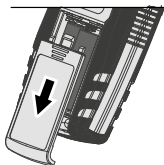
Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.

Isætning og udtagning af batterier

Åbn batterirummet på bagsiden af apparatet og sæt 2 x 1,5V LR6 (AA)-batterier i. Vær opmærksom på korrekt polaritet. Sæt batterirumsdækslet på igen. Nu kan apparatet tændes. Før udtagning af batterier skal apparatet slukkes.



DISPLAY:

- a Skala for målte værdier
- b Kalibrering
- c Målt værdi
- d AutoHold
- e Batteriets opladningsniveau

KEYBOARD:

1. TÆND / Nul-kalibrering / Måling

Ilgangsætning

Tænding: Tryk på FIND-tasten (1) i ca. 1 sekund.

AutoShutOff: Apparatet slukker automatisk ca. 60 sekunder efter den sidste måling.

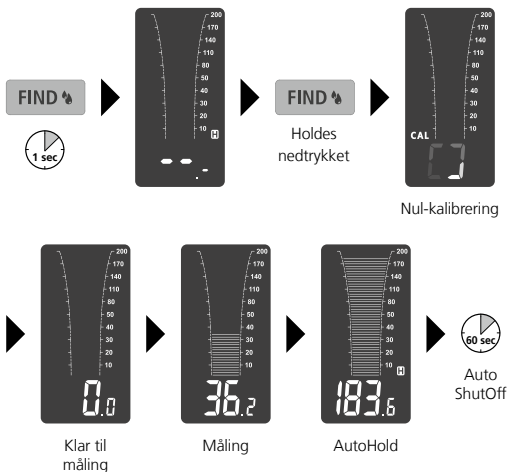
Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleapparatet skal regelmæssigt kalibreres og afprøves for at sikre, at måleresultaterne er nøjagtige. Vi anbefaler et kalibreringsinterval på et år. Kontakt ved behov din forhandler eller henvend dig til serviceafdelingen i UMAREX-LASERLINER.

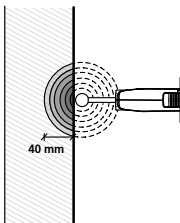
Måling



Apparatet har altid obligatorisk brug for en nul-kalibrering før målingen. For at undgå indflydelser fra de omgivende betingelser, skal apparatet holdes op i luften under kalibreringen. Hold herunder en mindste afstand på 50 cm til måleobjektet, andre genstande og brugerens krop. Ved kalibreringen må brugeren ikke kun holde fast i apparatet på huset og under ingen omstændigheder berøre måle-kuglehovedet med hånden. Til nulkalibreringen holdes "FIND"-tasten (1) trykket ned og apparatet i luften. Hold fortsat "FIND"-tasten (1) trykket ned efter bip-tonen og placer målekuglehovedet lodret til måleemnet. Når måleværdien vises på displayet, kan "FIND"-tasten (1) slippes. Måleværdien fikseres automatisk "AutoHold" (d).

Anvendelsesoplysninger

- Målestedet bør befris for snavs inden målingen.
- Pres altid målekuglehovedet med et konstant tryk mod måleemnet.
- Vip ikke af under målingen, glid ikke over måleemnet og brug ikke dette som støtte.
- Måleemnets densitet har en markant indflydelse på måleresultatet; jo højere den er, desto højere er den konstaterede måleværdi.
- Ru overflader har visning af en for lav måleværdi til følge.
- Registrerer sensoren metal i måleemnet (f.eks. rør, skruer, ledninger), resulterer dette i en pludselig forhøjet og misvisende måleværdi.
- Ved positionering af kuglehovedet i hjørner vises der en højere måleværdi end på lige flader, da der registreres mere substans af målekuglehovedet. Der skal holdes en afstand på 10 cm fra et hjørne.



Tekniske data(Forbehold for tekniske ændringer. 24W52)

Målt variabel	Materialefugtighed (kapacitiv)
Tilstand	Indeks
Funktioner	Automatisk slukning
Automatisk slukning	efter 60 sekunder
Strømforsyning	2 x 1,5V LR6 (AA)
Drifttid	ca. 100 timer
Arbejdsbetingelser	0°C ... 50°C, Luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende
Mål (b x h x l)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Vægt	186 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Tag batteriet ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at ødelægge det og forbind det med en separat samling, før du afleverer apparatet til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li/II/APH/in>



Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

Utilisation conforme

L'appareil électronique de mesure de l'humidité dans les matériaux fonctionne selon le principe de la mesure capacitive et est destiné à localiser sans destruction et à analyser les répartitions de l'humidité dans le mur, le sol et le plafond. Il convient aussi bien aux bricoleurs qu'aux utilisateurs professionnels tels que les experts et les personnes localisant les fuites. Cet appareil permet d'obtenir un aperçu de l'étendue et de la gravité des dommages causés par l'humidité dans le cadre de la visite du lieu du sinistre.

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- La tête sphérique de mesure ne doit pas être utilisée sous tension externe.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.

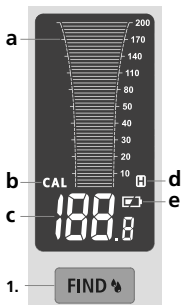
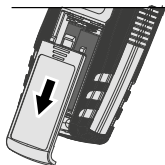
Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les directives et les valeurs limites de la compatibilité électromagnétique selon la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
- L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.

Mise en place et retrait des piles

Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du boîtier et insérez trois piles de 2 x 1,5V LR6 (AA). Veillez à ce que la polarité soit correcte. Refermez le couvercle du compartiment à piles. Vous pouvez maintenant mettre l'appareil sous tension. Vous devez mettre l'appareil hors tension avant de retirer les piles.



AFFICHAGE:

- a Échelle des valeurs mesurées
- b Calibrage
- c Valeur mesurée
- d AutoHold
- e État de charge de la batterie

CLAVIER:

1. MARCHE / Calibrage du zéro / Mesurer

Mise en service

Mise en marche : Appuyez pendant env. 1 seconde sur la touche FIND (1).

AutoShutOff : l'appareil s'éteint automatiquement 60 secondes env. après la dernière mesure.

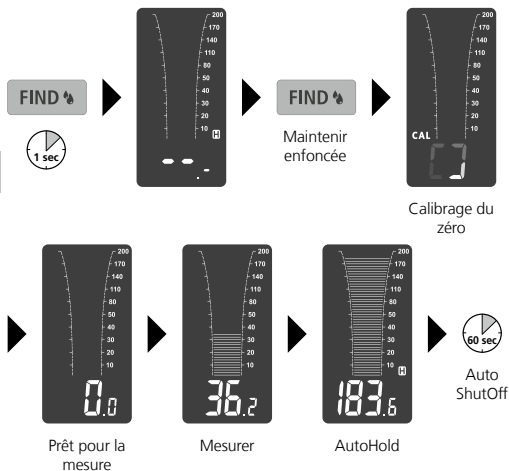
Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Calibrage

Il est nécessaire de calibrer et de contrôler régulièrement l'instrument de mesure afin de garantir la précision des résultats de la mesure. Nous recommandons de procéder une fois par an à un calibrage. Pour cela, communiquez au besoin avec votre distributeur ou le service après-vente d'UMAREX-LASERLINER.

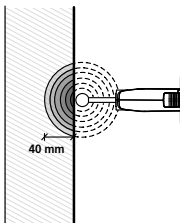
Procédure de mesure



L'appareil a toujours besoin d'un calibrage zéro avant la procédure de mesure. Afin d'éviter toute influence causée par des conditions atmosphériques, il faut tenir l'appareil en l'air pendant le calibrage. Respecter alors une distance minimale de 50 cm par rapport à l'objet à mesurer, à d'autres objets et au corps de l'utilisateur. Lors du calibrage, l'utilisateur ne doit tenir l'appareil qu'au niveau du boîtier et sa main ne doit, en aucun cas, toucher la tête de mesure sphérique. Maintenez la touche « FIND » (1) enfoncée pour le calibrage du zéro et l'appareil dans l'espace libre. Maintenez toujours la touche « FIND » (1) appuyée après le retentissement du bip sonore et positionnez la tête de mesure sphérique perpendiculairement au matériau à mesurer. Vous pouvez relâcher la touche « FIND » (1) lorsque la valeur de mesure s'affiche à l'écran. La valeur de mesure est automatiquement figée « AutoHold » (d).

Remarques concernant l'utilisation

- Avant la mesure, éliminez toutes les salissures pouvant être présentes sur le lieu de mesure.
- Appuyez la tête de mesure sphérique contre le matériau à mesurer en exerçant toujours une pression constante.
- Pendant la mesure, n'inclinez pas la tête de mesure, ne glissez pas sur le matériau à mesurer et ne vous y appuyez pas dessus.
- La masse volumique apparente du matériau à mesurer a une influence considérable sur le résultat de la mesure ; plus elle est élevée, plus la valeur mesurée est élevée.
- Les surfaces rugueuses font qu'une valeur de mesure trop faible s'affiche.
- Lorsque le capteur détecte du métal (par exemple des tubes, des vis ou des conduites) dans le matériau à mesurer, il en résulte une valeur de mesure qui est, tout à coup, plus élevée et qui n'est pas pertinente.
- Lors du positionnement de la tête sphérique dans des coins, une valeur de mesure plus élevée s'affiche que celle qui s'affiche sur des surfaces planes parce que la tête de mesure sphérique détecte plus de substance. Il faut se tenir à 10 centimètres des coins.



Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 24W52)

Variables de mesure	Humidité du matériau (capacitive)
Mode	Index
Fonctions	Arrêt automatique
Arrêt automatique	après 60 secondes
Alimentation électrique	2 x 1,5V LR6 (AA)
Durée de fonctionnement	env. 100 h
Conditions de travail	0°C ... 50°C, Humidité relative de l'air max. 20 ... 85% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante
Dimensions (l x h x p)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Poids	186 g (piles incluse)

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever la pile de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et la jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <https://packd.li/II/APH/in>



Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Uso correcto

El medidor de humedad eléctrico trabaja con el método de medición capacitivo, y está diseñado para la localización y evaluación no destructivas de las distribuciones de humedad en paredes, suelos y techos. Es adecuado para aficionados al bricolaje, así como para usuarios profesionales como topógrafos y localizadores de fugas. Este dispositivo permite hacerse una idea de la envergadura y gravedad de los daños por humedad cuando se visita el lugar de los daños.

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- La cabeza esférica de medición no debe funcionar bajo tensión externa.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.

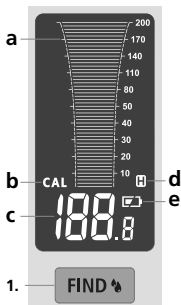
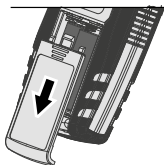
Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva europea 2014/30/UE de CEM.
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
- El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.

Colocación y retirada de las pilas

Abra el compartimiento de pilas del lado trasero del aparato y ponga las 2 pilas de 1,5V LR6 (AA). Preste atención a la correcta polaridad. Ponga de nuevo la tapa de las pilas. Ya puede encender el dispositivo. Para quitar las pilas, el dispositivo tiene que estar apagado.



PANTALLA:

- a Escala de valores medidos
- b Calibración
- c Valor medido
- d AutoHold
- e Nivel de carga de la batería

TECLADO:

1. CON / Calibración cero / Medir

Funcionamiento

Encender: Pulse el botón FIND (1) durante aproximadamente 1 segundo.

AutoShutOff: el aparato se apaga automáticamente 60 segundos después de la última medición.

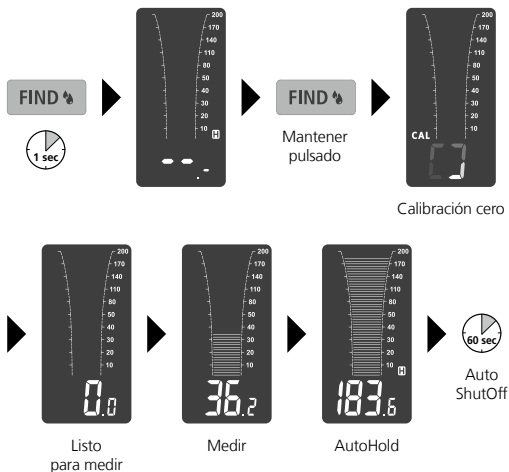
Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Calibración

El aparato tiene que ser calibrado y verificado con regularidad para poder garantizar la precisión en los resultados de medición. Se recomienda un intervalo de calibración de un año. Dado el caso, puede ponerse en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

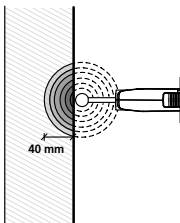
Procedimiento de medición



El dispositivo siempre requiere una calibración a cero antes de iniciar el proceso de medición. Para evitar la influencia de las condiciones ambientales, el dispositivo debe mantenerse en el aire durante la calibración. Debe mantenerse una distancia mínima de 50 cm del objeto a medir, de otros objetos y del cuerpo del usuario. Durante la calibración, el usuario sólo puede sujetar el dispositivo por la carcasa y nunca debe tocar el cabezal de bola de medición con la mano. Para la calibración cero mantenga pulsado el botón "FIND" (1) y sostenga el dispositivo al aire. Mantenga pulsado el botón "FIND" (1) después sonar el pitido y coloque el cabezal de bola de medición en vertical al objeto que desea medir. Cuando aparezca el valor de medición en pantalla, puede soltar el botón "FIND" (1). El valor de medición se fijará automáticamente "AutoHold" (d).

Instrucciones sobre la aplicación

- El punto de medición debería limpiarse antes de proceder a ella.
- Presione el cabezal de bola de medición con una fuerza constante contra el objeto que desea medir.
- Durante el proceso de medición, no lo vuelque ni deslice por encima del objeto que desea medir, ni se apoye sobre él.
- La densidad del objeto influye mucho sobre el resultado de la medición; a mayor grosor, mayor valor.
- Las superficies rugosas tienen un valor de medición inferior.
- Cuando el sensor capta un metal en el material medido (por ejemplo, tubos, tornillos, tuberías) el valor es errático y no significativo.
- Al colocar el cabezal de bola en esquinas, se muestra un valor superior que en superficies planas porque el cabezal de bola capta más materia. Mantenga una distancia de 10 centímetros con la esquina.



Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 24W52)

Magnitudes de medida	Humedad del material (capacitivo)
Modo	Index
Funciones	Desconexión automática
Desconexión automática	a los 60 segundos
Alimentación	2 x 1,5V LR6 (AA)
Autonomía de trabajo	aprox. 100 h
Condiciones de trabajo	0°C ... 50°C, Humedad del aire máx. 20 ... 85% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensiones (An x Al x F)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Peso	186 g (pilas incluida)

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. La pila se debe extraer del dispositivo sin dañarla con cualquier herramienta común, y desecharla por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/II/APH/in>



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Uso previsto

Il misuratore elettronico di umidità dei materiali funziona secondo il metodo di misurazione capacitivo ed è pensato per l'individuazione e la valutazione non invasiva della distribuzione dell'umidità in pareti, pavimenti e soffitti. È adatto sia agli appassionati del fai-da-te che agli utenti professionali, come i geometri e gli addetti alla localizzazione delle perdite. Il dispositivo fornisce una panoramica dell'estensione, della distribuzione e della gravità dei danni da umidità durante l'ispezione del luogo interessato.

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specifiche.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- La testa sferica di misura non deve essere utilizzata sotto tensione esterna.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.

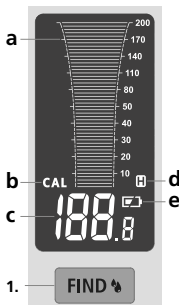
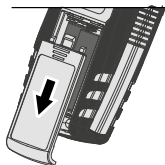
Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- Il misuratore rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva CEM 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
- L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.

Inserimento e rimozione delle batterie

Aprire il vano batterie situato sul retro dell'alloggiamento e inserire 2 batterie da 1,5V LR6 (AA). Fare attenzione alla corretta polarità. Riposizionare il coperchio del vano batterie. A questo punto il dispositivo può essere acceso. Prima della rimozione delle batterie, il dispositivo deve essere spento.



DISPLAY:

- a** Scala dei valori misurati
- b** Calibrazione
- c** Valore misurato
- d** AutoHold
- e** Livello di carica della batteria

TASTIERA:

- 1.** ON / Calibrazione dello zero / Misura

Messa in servizio

Accensione: Premere il tasto FIND (1) per circa 1 secondo.

AutoShutOff: L'apparecchio si spegne automaticamente trascorsi circa 60 secondi dall'ultima misurazione.

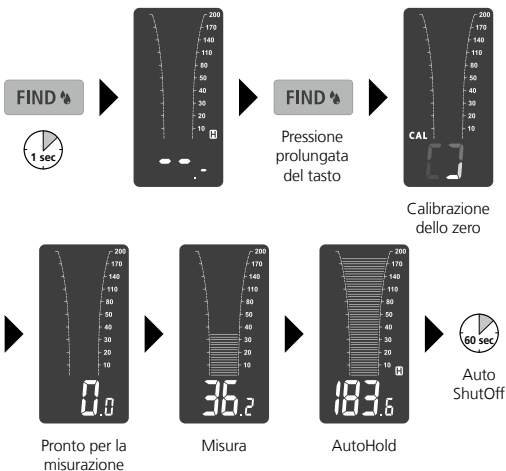
Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Calibrazione

L'apparecchio di misurazione deve essere calibrato e controllato regolarmente, affinché sia sempre assicurata la precisione dei risultati di misura. Consigliamo intervalli di calibrazione annuali. Se necessario contattare il proprio rivenditore oppure rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

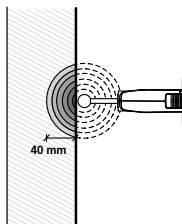
Procedura di misurazione



Il dispositivo deve sempre essere calibrato a zero prima del processo di misurazione. Per evitare l'influenza delle condizioni ambientali, il dispositivo deve essere tenuto in aria durante la calibrazione. È necessario mantenere una distanza minima di 50 cm dall'oggetto da misurare, da altri oggetti e dal corpo dell'utente. Durante la calibrazione, l'utente può tenere il dispositivo solo per la custodia e non deve mai toccare la testina a sfera di misurazione con la mano. Per la calibrazione dello zero, tenere premuto il tasto "FIND" (1) e posizionare l'unità in uno spazio libero. Continuare a tenere premuto il tasto "FIND" (1) dopo il segnale acustico e posizionare la testina sferica di misurazione perpendicolarmente al materiale da misurare. Quando sul display viene visualizzato il valore di misurazione, è possibile rilasciare il tasto "FIND" (1). Il valore misurato viene impostato automaticamente "AutoHold" (d).

Indicazioni d'uso

- Il luogo di misurazione deve essere privo di sporcizia prima della misurazione.
- Spingere sempre con forza costante la testina sferica di misura contro il materiale da misurare.
- Durante la misurazione, evitare di inclinarsi, di scivolare sul materiale da misurare e di appoggiarsi su di esso.
- La densità apparente del materiale misurato ha una notevole influenza sul risultato della misurazione; più è alta, più alto sarà il valore di misurazione rilevato.
- Le superfici ruvide danno luogo a letture eccessivamente basse.
- Nel caso in cui il sensore rilevi la presenza di metallo (ad es. tubi, viti, cavi) nel materiale da misurare, si otterrà un valore di misurazione drasticamente aumentato e irrilevante.
- Quando si posiziona la testina sferica negli angoli, viene visualizzato un valore di misurazione più elevato rispetto alle superfici dritte, in quanto la testina sferica di misurazione acquisisce una quantità maggiore di materia. Dagli angoli è necessario mantenere una distanza di 10 centimetri.



Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 24W52)

Parametri di misura	Umidità dei materiali (metodo capacitivo)
Modalità	Index
Funzioni	Spegnimento automatico
Spegnimento automatico	dopo 60 secondi
Alimentazione	2 x 1,5V LR6 (AA)
Durata di esercizio	circa 100 ore
Condizioni di lavoro	0°C ... 50°C, Umidità dell'aria max. 20 ... 85% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 60°C, Umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante
Dimensioni (L x A x P)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Peso	186 g (con pile)

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. La batteria può essere rimossa dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/II/APH/in>



Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektroniczny miernik wilgotności materiałów działa na zasadzie pomiaru pojemnościowego i służy do bezzniszczeniowej lokalizacji oraz oceny rozkładu wilgotności w ścianie, posadzce i suficie. Nadaje się zarówno dla majsterkowiczów, jak też dla profesjonalnych użytkowników, takich jak rzeczoznawcy i firmy zajmujące się wykrywaniem wycieków. Urządzenie to umożliwia uzyskanie informacji o zakresie, lokalizacji i rozmiarze szkód spowodowanych wilgocią podczas oględzin miejsca ich wystąpienia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Głowica kulowa pomiarowa nie może być eksploatowana pod napięciem zewnętrznym.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.

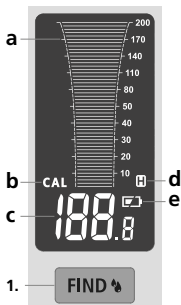
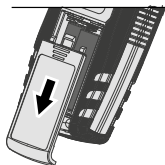
Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.

Wkładanie i wyjmowanie baterii

Otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy i włożyć 2 baterie 1,5V LR6 (AA). Zwracać uwagę na prawidłową biegunowość. Założyć ponownie pokrywę komory baterii. Teraz można włączyć urządzenie. Przed wyjęciem baterii urządzenie musi być wyłączone.



WYŚWIETLACZ:

- a Skala wartości mierzonych
- b Kalibracja
- c Zmierzona wartość
- d AutoHold
- e Poziom naładowania akumulatora

KLAWIATURA:

1. Wł. / Kalibracja zera / Pomiar

Uruchamianie

Włączanie: Nacisnąć przycisk FIND (1) przez ok. 1 sekundę.

AutoShutOff: przyrząd wyłącza się automatycznie po upływie ok. 60 sekundy od ostatniego pomiaru.

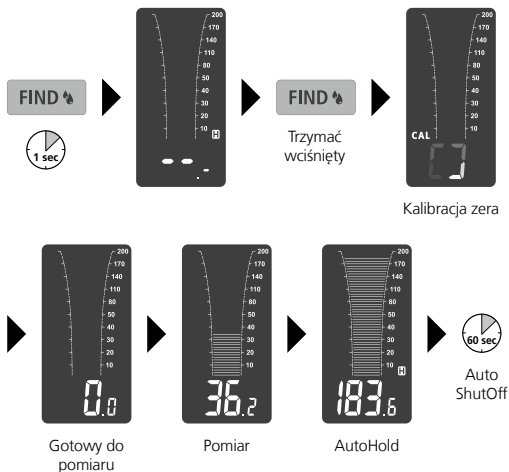
Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Kalibracja

Przyrząd pomiarowy napięcia musi być regularnie kalibrowany i testowany w celu zapewnienia dokładności wyników pomiarów. Zalecamy przeprowadzać kalibrację raz na rok. W tym celu należy w razie potrzeby skontaktować się ze sprzedawcą lub działem serwisu UMAREX-LASERLINER.

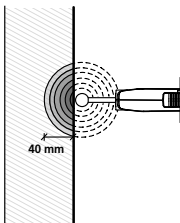
Procedura pomiaru



Przed rozpoczęciem pomiaru należy zawsze koniecznie skalibrować urządzenie. Aby uniknąć wpływu warunków otoczenia, podczas kalibracji należy trzymać urządzenie w powietrzu. Jednocześnie należy zachować minimalny odstęp 50 cm względem obiektu pomiaru, innych przedmiotów oraz ciała użytkownika. Podczas kalibracji użytkownik może trzymać urządzenie tylko za obudowę i w żadnym razie nie wolno mu dotykać ręką kulowej głowicy pomiarowej. W celu wykonania kalibracji punktu zerowego nacisnąć i przytrzymać przycisk „FIND” (1), trzymając swobodnie urządzenie. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego należy nadal trzymać wciśnięty przycisk „FIND” (1), po czym ustawić pomiarową głowicę kulową prostopadłe do mierzonego materiału. Gdy na wyświetlaczu pojawi się zmierzona wartość, można zwolnić przycisk „FIND” (1). Wartość pomiaru jest automatycznie ustalana „AutoHold” (d).

Wskazówki odnośnie stosowania

- Przed dokonaniem pomiaru należy oczyścić miejsce pomiaru z zanieczyszczeń.
- Należy zawsze z równomierną siłą dociskać pomiarową głowicę kulową do mierzonego materiału.
- Podczas dokonywania pomiaru nie należy się przechylać, przesuwając po mierzonej powierzchni materiał ani się o niego opierać.
- Gęstość objętościowa badanego materiału ma znaczący wpływ na wynik pomiaru; im jest ona wyższa, tym wyższa jest ustalona wartość pomiaru.
- Szorstkie powierzchnie powodują, że wartość pomiaru jest zbyt niska.
- Jeśli w badanym materiale zostanie wykryty przez czujnik metal (np. rury, śruby, przewody), spowoduje to gwałtowny wzrost oraz niemierną wartość pomiaru.
- Podczas ustawiania głowicy kulowej w narożnikach wyświetlana jest wyższa wartość pomiaru niż na prostych powierzchniach, ponieważ więcej substancji jest wychwytywane przez pomiarową głowicę kulową. Od narożnika należy zachować odległość wynoszącą 10 cm.



Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. 24W52)

Zmienna mierzona	Wilgotność materiału (pojemnościowa)
Tryb	Indeks
Funkcje	Automatyczne wyłączanie
Automatyczne wyłączanie	po 60 sekund
Pobór mocy	2 x 1,5V LR6 (AA)
Czas pracy baterie	ok. 100 godzin
Warunki pracy	0°C ... 50°C, Wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Masa	186 g (z bateriami)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterię z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby jej nie zniszczyć, po czym oddać ją do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://packd.li/II/APH/in>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Elektronisen kosteusmittarin toiminta perustuu kapasitiivisuuden mittaukseen. Mittari paikantaa materiaaleja vahingoittamatta seinien, lattioiden ja kattojen kosteuden ja määrittää kosteuden jakautumisen. Mittari soveltuu sekä kotikäyttöön että esimerkiksi hyväksyntien myöntämisen ja vuotojen etsimisen tyyppeeseen ammattimaiseen käyttöön. Tällä laitteella saa yleiskuvan kosteusvaurion laajuudesta, jakautumisesta ja vakavuudesta osana vahinkopaikan tarkastusta.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Mittauskuulapäättä ei saa käyttää ulkoisella jännitteellä.
- Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.

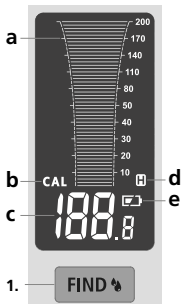
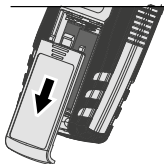
Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.

Paristojen asettaminen ja poistaminen

Avaa kotelon takasivulla sijaitseva paristolokero ja aseta sisään kaksi 1,5V LR6 (AA) paristoa. Huomaa napaisuus. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Nyt laitteeseen voi kytkeä virran päälle. Laitteen tulee olla kytketty pois päältä ennen paristojen poistamista.



DISPLAY:

- a Mitattu arvoasteikko
- b Kalibrointi
- c Mitattu arvo
- d AutoHold
- e Akun varaustaso

NÄPPÄIMISTÖ:

1. ON / Nollakalibrointi / Mittaus

Käyttöönotto

Käynnistäminen: Paina FIND-painiketta (1) noin 1 sekunti.

AutoShutOff: Laite kytkeytyy pois päältä noin 60 sekuntia kuluttua viimeisestä mittauksesta.

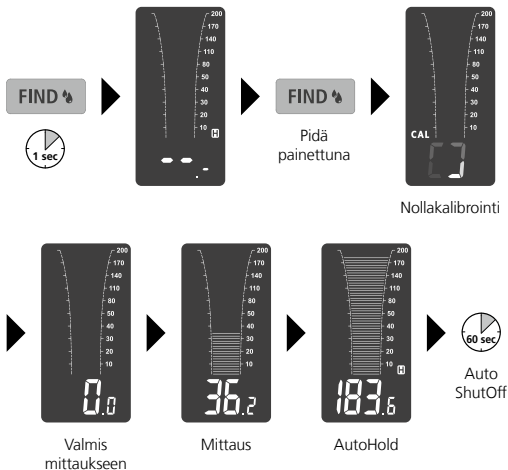
Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Kalibrointi

Mittalaite pitää kalibroida ja tarkastaa säännöllisin väliajoin mittaustulosten tarkkuuden varmistamiseksi. Suosittelemme, että laite kalibroidaan kerran vuodessa. Ota sitä varten tarvittaessa yhteys laitteen jälleenmyyjään tai suoraan UMAREX-LASERLINER-huolto-osastoon.

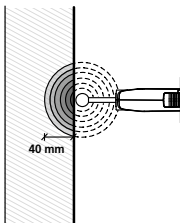
Mittausprosessi



Laite on ehdottomasti kalibroitava ennen mittauksen tekemistä. Ympäristön vaikutuksen välttämiseksi laitetta on pidettävä kalibroinnin aikana ilmassa. Tämän aikana laitteen on oltava vähintään 50 cm:n päässä mitattavasta kohteesta, muista esineistä ja käyttäjän vartalosta. Kalibroinnin aikana käyttäjä saa pitää kiinni ainoastaan laitteen kotelosta. Erityisesti kuula-anturia ei missään tapauksessa saa koskettaa. Nollakalibrointia varten pidä FIND-painike (1) painettuna ja pidä laite huonetilassa vapaasti. Kuultuasi äänimerkin pidä FIND-painike (1) edelleen painettuna ja kohdista kuula-anturi kohtisuoraan mitattavaan materiaaliin nähden. Kun näyttöön tulee mitattu arvo, voit vapauttaa FIND-painikkeen (1). Mittausarvo korjataan automaattisesti "AutoHold" (d).

Käyttöohjeet

- Mittauskohta tulee puhdistaa liasta ennen mittausta.
- Paina kuula-anturi mitattavaa materiaalia vasten aina samalla voimalla.
- Älä kallista mittaria mittauksen aikana, älä liu'uta sitä mitattavan materiaalin päällä äläkä tue sillä itseäsi mitattavaan materiaaliin.
- Mitattavan materiaalin tuoretiheydellä on mittaustulokseen huomattava vaikutus; mitä suurempi on tuoretiheys, sitä korkeampi on mitattu arvo.
- Karhea pinta tuottaa liian pienen mittausravon.
- Jos anturi havaitsee mitattavassa materiaalissa metallia (esim. putken, ruuveja, johtimia), mittausravo nousee äkillisesti, jolloin mittaustulos ei ole mielekäs.
- Kun asetat kuula-anturin materiaalin kulmaan, näyttöön tulee korkeampi mittausravo kuin suoralla pinnalla mitattaessa, koska kuula-anturi havaitsee enemmän materiaalia. Kulmaan tulee säilyttää 10 senttimetrin etäisyys.



Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 24W52)

Mitattu muuttuja	Materiaalikosteus (kapasitiivinen)
Tila	Index
Toiminnot	Automaattinen virrankatkaisu
Automaattinen virrankatkaisu	60 sekunnin kuluttua
Virransyöttö	2 x 1,5V LR6 (AA)
Paristojen käyttöikä	n. 100 h
Käyttöympäristö	0°C ... 50°C, Ilmankosteus maks. 20 ... 85% RH, ei kondensoitua, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 85% RH, ei kondensoitua
Mitat (L x K x S)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Paino	186 g (sis. paristot)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavarankaupan koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaolaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkalain, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Paristo tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämisen- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/II/APH/in>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo “Indicações adicionais e sobre a garantia”, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

Utilização correta

O aparelho de medição de humidade em materiais funciona segundo o processo de medição capacitivo e destina-se à localização e avaliação não destrutivas de distribuições de humidade em paredes, pavimentos e tetos. É adequado para amantes da bricolage, assim como para utilizadores profissionais, tais como peritos e especialistas em deteção de fugas. Com este aparelho é possível obter uma visão geral da extensão, distribuição e gravidade dos danos causados pela humidade no âmbito da inspeção do local com danos.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- A cabeça da esfera de medição não deve ser operada sob tensão externa.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.

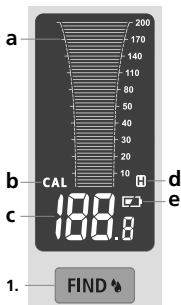
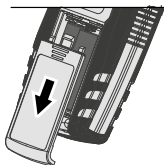
Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva CEM 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.

Colocar e retirar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas na parte traseira da caixa e insira as 2 x 1,5V LR6 (AA). Observe a polaridade correta. Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas. A seguir o aparelho pode ser ligado. Antes de retirar as pilhas é preciso desligar o aparelho.



ECRÃ:

- a Escala de valores de medição
- b Calibragem
- c Valor medido
- d AutoHold
- e Nível de carga da bateria

TECLADO:

1. LIGAR / Calibração do zero / Medição

Colocação em funcionamento

Ligar: Premir o botão FIND (1) durante cerca de 1 segundo.

AutoShutOff: o aparelho desliga-se automaticamente ao fim de 60 segundos após a última medição.

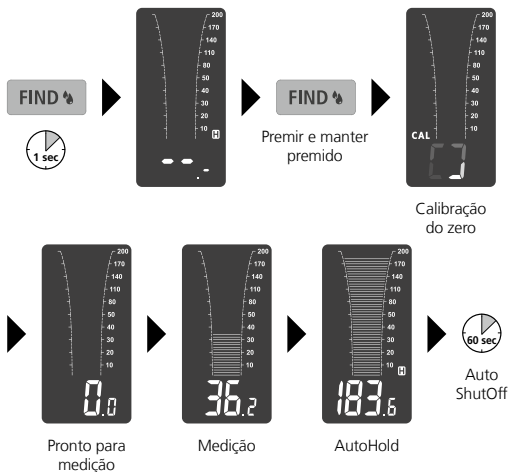
Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Calibragem

O medidor tem de ser calibrado e controlado regularmente para garantir a precisão dos resultados de medição. Recomendamos um intervalo de calibragem de um ano. Em caso de necessidade, contacte o seu comerciante ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

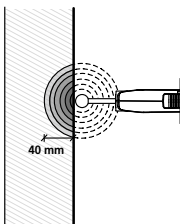
Processo de medição



O aparelho necessita sempre de uma calibração zero antes do processo de medição. Para evitar a influência das condições ambientais, o aparelho tem de ser mantido no ar durante a calibração. Deve ser mantida uma distância mínima de 50 cm do objeto de medição, de outros objetos e do corpo do utilizador. Durante a calibração, o utilizador só pode segurar o aparelho pela caixa e nunca pode tocar na cabeça esférica de medição com a mão. Para a calibragem zero, mantenha o botão "FIND" (1) premido e coloque o aparelho no espaço livre. Continue a manter premido o botão "FIND" (1) após o sinal sonoro e posicione a cabeça esférica de medição perpendicularmente ao material a ser medido. Quando o valor medido aparecer no visor, pode soltar o botão "FIND" (1). O valor medido é automaticamente fixado "AutoHold" (d).

Indicações de aplicação

- O local de medição deve ser limpo de sujidades antes da medição.
- Pressione sempre a cabeça esférica de medição contra o material a ser medido com força constante.
- Não incline durante o processo de medição, não deslize sobre o material a ser medido e não se apoie sobre ele.
- A densidade aparente do material a ser medido tem uma influência considerável no resultado da medição; quanto maior for, maior será o valor medido determinado.
- Superfícies rugosas levam à indicação de um valor de medição demasiado baixo.
- Se o metal (por exemplo, tubos, parafusos, cabos) contido no material for detetado pelo sensor, isso leva a um aumento abrupto e não significativo do valor medido.
- Ao posicionar a cabeça esférica nos cantos é apresentado um valor de medição mais elevado do que em superfícies retas, porque a cabeça esférica de medição deteta mais substância. É necessário manter uma distância de 10 centímetros do canto.



Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 24W52)

Grandeza de medição	Humidade do material (capacitivo)
Modo	Índex
Funções	Desconexão automática
Desconexão automática	após 60 segundos
Alimentação elétrica	2 x 1,5V LR6 (AA)
Duração operacional	aprox. 100 horas
Condições de trabalho	0°C ... 50°C, Humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 60°C, Humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Peso	186 g (incl. pilha)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.

Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. A pilha deve ser retirada do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregue a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/II/APH/in>



Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Den elektroniska materialfuktmätaren fungerar enligt det kapacitiva mätförfarandet och är avsedd för icke-förstörande bedömning av fuktfördelning i väggar, golv och tak. Den passar både för hemmfixare såväl som professionella användare som experter och läckagedetekterare. Med den här enheten kan man skaffa sig överblick över fuktskadornas omfattning, fördelning och styrka vid besiktning av skadeplatsen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn.
Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Mätkulahuvudet får inte användas under extern spänning.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.

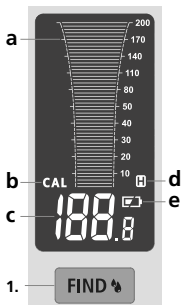
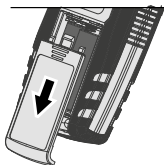
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMV-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelvärd kan mätningens noggrannhet påverkas.

Sätta i och ta ur batterierna

Öppna batterifacket på höljets baksida och sätt i de 2 batterierna 1,5V LR6 (AA). Se till att vända polerna rätt. Sätt på batterilocket igen. Enheten kan nu slås på. Enheten måste stängas av innan batterierna tas ur.



DISPLAY:

- a Skala för mätvärde
- b Kalibrering
- c Uppmätt värde
- d AutoHold
- e Batteriets laddningsnivå

TANGENTBORD:

1. På / Nollkalibrering / Mät

Idrifttagande

Påslagning: Tryck på FIND-knappen (1) ca 1 sekund.

AutoShutOff: Apparaten stängs av automatiskt cirka 60 sekunder efter den senaste mätningen.

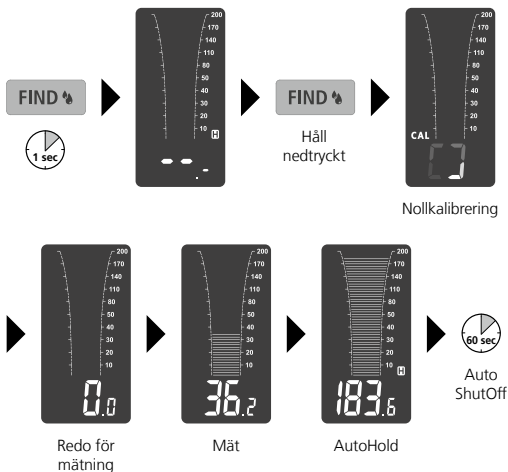
Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Kalibrering

Mätinstrumentet måste kalibreras och kontrolleras regelbundet för att säkerställa noggrannheten i mätresultaten. Vi rekommenderar ett kalibreringsintervall på ett år. Kontakta vid behov din återförsäljare eller vänd dig till serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER.

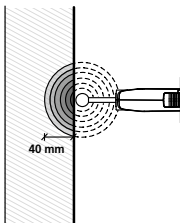
Mätprocess



Enheten kräver alltid en nollkalibrering innan mätningen. För att inte påverkas av omgivningsförhållanden, måste enheten hållas upp i luften under kalibreringen. Håll då ett minsta avstånd på 50 cm till mätobjektet, andra föremål och användarens kropp. Vid kalibreringen får användaren bara hålla i enhetens hölje och definitivt inte beröra mätkulhuvudet med handen. Håll knappen "FIND" (1) intryckt och enheten i det lediga utrymmet för nollkalibrering. Fortsätt att hålla in knappen "FIND" (1) efter att pipljudet hörs och positionera mätkulhuvudet vinkelrätt mot mätobjektet. När mätvärdet visas på displayen kan du släppa knappen "FIND" (1). Mätvärdet fixeras automatiskt "AutoHold" (d).

Användningsanvisningar

- Ta bort smuts från mätplatsen före mätningen.
- Tryck alltid mätkulhuvudet med konstant kraft mot mätobjektet.
- Luta inte under mätprocessen, halka inte över mätobjektet och stöd dig inte emot det.
- Mätobjektets skenbara täthet har en betydande inverkan på mätresultatet; ju högre det är, desto högre är det fastställda mätvärdet.
- Grova ytor leder till att ett för lågt mätvärde visas.
- Om metall som ingår i mätobjektet (exempelvis rör, skruvar, ledningar) registreras av sensorn, resulterar detta i ett plötsligt ökat och dåligt mätvärde.
- När kulhuvudet positioneras i hörnen, visas ett högre mätvärde än på plana ytor eftersom mer substans registreras av mätkulhuvudet. Ett avstånd på 10 centimeter från hörnet måste hållas.



Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 24W52)

Uppmätt variabel	Materialfukt (kapacitiv)
Läge	Index
Funktioner	Automatisk avstängning
Automatisk avstängning	efter 60 sekunder
Strömförsörjning	2 x 1,5V LR6 (AA)
Användningstid	cirka 100 timmar
Arbetsbetingelser	0°C ... 50°C, Luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Mått (B x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Vikt	186 g (inklusive batterier)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst.

Batteriet ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att det förstörs och läggs i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li/II/APH/in>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

Tiltenkt bruk

Den elektroniske materialfuktmåleren arbeider med kapasitiv måling og er beregnet på lokalisering og vurdering av fuktighetsfordelingen i vegger, gulv og tak uten at overflatene skades. Den egner seg både for hobbyhåndverkere og profesjonelle brukere. Med dette instrumentet kan du skaffe deg en oversikt over fuktighetsskadenes omfang, fordeling og alvorlighetsgrad under inspeksjonen av skadestedet.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Målekulehodet må ikke drives med ekstern spenning.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.

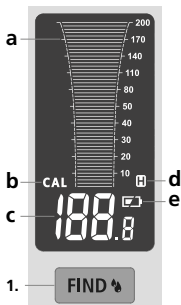
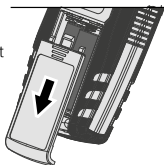
Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for elektro-magnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektro-magnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.

Innsetting og uttak av batteriene

Åpne batterirommet på baksiden av huset og sett inn de 2 x 1,5V LR6 (AA) batteriene. Sørg for at polariteten blir riktig. Sett på lokket til batterirommet igjen. Nå kan batteriet slås på. Før batteriene tas ut, må instrumentet slås av.



DISPLAY:

- a Skala for målte verdier
- b Kalibrering
- c Målt verdi
- d AutoHold
- e Batteriets ladenivå

TASTATUR:

1. PÅ / Nullkalibrering / Måling

Igangsetting

Slå på: Trykk på FIND-tasten (1) i ca. 1 sekund.

AutoShutOff: Apparatet slår seg av automatisk ca. 60 sekunder etter at den siste målingen ble foretatt.

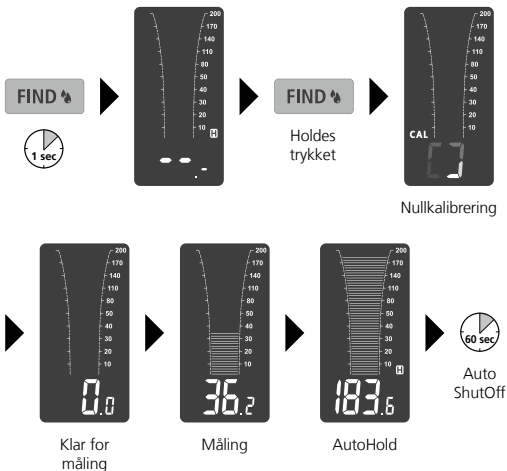
Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleinstrumentet må kalibreres og kontrolleres regelmessig, for å sikre måleresultatenes nøyaktighet. Vi anbefaler et kalibreringsintervall på ett år. Ved behov kan du i denne sammenhengen ta kontakt med din forhandler, eller henvend deg til serviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

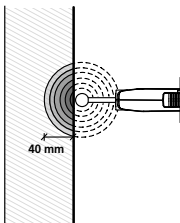
Måleprosess



Utfør alltid en null-kalibrering av apparatet før måling. Apparatet må holdes i luften under kalibrering, slik at kalibreringen ikke påvirkes av eksterne forhold. Ha en minimumsavstand på 50 cm til måleobjektet, andre gjenstander og brukerens kropp. Brukeren må bare holde på huset til apparatet, og ikke berøre måle-kulehodet under kalibrering. For å nullkalibrere, holder du «FIND» (1) knappen trykket, mens du holder instrumentet i det frie rommet. Hold «FIND» (1) knappen fortsatt trykket etter at pipetonen lyder, og posisjoner måle-kulhodet loddrett i forhold til materialet som skal måles. Når måleverdien vises i displayet, kan du slippe «FIND» (1) knappen. Måleverdien fikses automatisk «AutoHold» (d).

Bruksinstrukser

- Målestedet bør rengjøres for forurensninger før målingen finner sted.
- Trykk alltid måle-kulehodet med konstant kraft mot materialet som skal måles.
- Pass på at du ikke faller under målingen, du må heller ikke skli over materialet som skal måles og heller ikke støtte deg mot det.
- Romvekten til materialet som skal måles har en vesentlig innflytelse på måleresultater. Jo høyere den er, desto høyere er måleverdien man kommer frem til. Ru overflater fører til at en for lav måleverdi vises.
- Dersom metall som finnes i materialet som skal måles (eksempelvis rør, skruer, ledninger) registreres av sensor, så resulterer dette i en plutselig økt og ikke utvetydig måleverdi.
- Dersom kulehodet plasseres i hjørner, vises en høyere måleverdi enn ved rette flater, fordi mer substans registreres av måle-kulehodet. Det må holdes en avstand på 10 centimeter fra hjørner.



Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 24W52)

Metrisk	Materialfuktighet (kapasitiv)
Modus	Index
Funksjoner	Automatisk utkobling
Automatisk utkobling	etter 60 sekunder
Strømforsyning	2 x 1,5V LR6 (AA)
Driftstid	ca. 100 timer
Arbeidsbetingelser	0°C ... 50°C, Luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Vekt	186 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatorer gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. Batteriet skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at det ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes.

Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/II/APH/in>



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com

082.095.56



MADE IN PRC
Rev24W52

Laserliner